

FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

Recommandations

- L'installation, l'essai de fonctionnement et la mise en service des automatismes pour portails et portes de garage doivent être effectués par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'établir les essais prévus en fonction des risques présents et de vérifier le respect de ce qui est prévu par les lois, les normes et les réglementations.
- Nice ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans le présent guide.
- Les matériaux de l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux normes locales.
- Éviter que la photocellule puisse être immergée dans l'eau ou dans d'autres substances liquides. Si des substances liquides ont pénétré à l'intérieur du dispositif, déconnecter immédiatement l'alimentation électrique et s'adresser au service après-vente Nice ; l'utilisation du dispositif dans ces conditions peut constituer des situations de danger.
- Ne pas conserver les photocellules à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes ; ces actions peuvent l'endommager et être la cause de problèmes de fonctionnement, incendie ou situations de danger.

Description et application

La paire de photocellules **PHR00** est un détecteur de présence pour automatismes de portails et portes de garage (type D selon la norme EN 12453) ; permet de relever des obstacles qui se trouvent sur l'axe optique entre l'émetteur (TX) et le récepteur (RX). Elle peut être utilisée uniquement en combinaison avec la logique de commande de la ligne Nice Home.

Installation

⚠ Attention : toutes les opérations d'installation doivent être effectuées sans tension dans l'installation ; si une batterie tampon est présente, il faut la déconnecter.

▲ • positionner chaque photocellule à 40/60 cm du sol • les placer sur les côtés opposés de la zone à protéger • les placer aussi près que possible au ras du portail ou de la porte de garage (distance maximale = 15 cm) • Dans le cas de portes sectionnelles, les photocellules peuvent être placées à l'intérieur et à l'extérieur, tandis que pour les portes basculantes débordantes, elles ne peuvent être placées qu'à l'intérieur elles intercepteraient la porte en mouvement • dans le point de fixation, un tube doit être présent pour le passage des câbles • cibler l'émetteur TX vers la zone centrale du récepteur RX (défaut d'alignement toléré : maximum 5°).

Procéder à l'installation des photocellules, comme le montre la **fig. 1**.

01. Enlever le verre frontal (**phase 01 - fig. 1**)
02. Retirer la coque supérieure puis celle à l'intérieur de la photocellule (**phase 02 - fig. 1**)

03. Percer la coque inférieure dans le point où le passage des câbles est prévu (**phase 03 - fig. 1**)

04. - Placer la coque inférieure dans le point où arrive le tube pour le passage des câbles et marquer les points de perçage (**phase 04 - fig. 1**)
 - Percer le mur avec une perceuse à percussion et un foret de 5 mm. Introduire dans le trou des chevilles de 5 mm (**phase 04 - fig. 1**)
 - Faire passer les câbles dans les trous prédisposés et fixer la coque inférieure avec les vis (**phase 04 - fig. 1**)

05. - Effectuer les raccordements électriques selon la fonction requise, comme indiqué dans la notice des automatismes et en suivant les indications
 - Replacer, dans l'ordre, la coque inférieure, puis la coque supérieure à fixer avec les deux vis, insérer le couvercle et exercer une légère pression pour le fermer (**phase 05 - fig. 1**)

Si la photocellule est utilisée en remplacement d'une déjà existante, la phase de reconnaissance n'est pas nécessaire. Lorsque des dispositifs sont ajoutés ou enlevés, il faut faire la reconnaissance : voir la notice d'instruction de la logique de commande utilisée.

Essai de mise en service
⚠ Attention : après avoir ajouté ou enlevé des photocellules, il faut effectuer une nouvelle procédure d'essai de tout l'automatisme, en suivant les instructions des notices d'installation dans le chapitre « Essai et mise en service ».

• Pour vérifier les photocellules et notamment qu'il n'y a pas d'interférences avec d'autres dispositifs, passer un cylindre (**fig. 3**) de 5 cm de diamètre et de 30 cm de longueur sur l'axe optique, tout d'abord à proximité de l'émetteur TX, puis près du récepteur RX et enfin au centre entre les deux. Vérifier que, dans tous les cas, le dispositif intervient en passant de l'état actif à celui d'alarme et vice versa (voir le tableau 1) selon le type de clignotement de la **led SAFE** sur le récepteur (**fig. 2**) ; et en provoquant finalement l'action prévue dans la logique (par exemple : dans la manœuvre de fermeture, il provoque l'inversion du mouvement).

• La vérification de la détection correcte de l'obstacle est faite avec le parallélépipède d'essai 700x300x200 mm avec 3 côtés noirs mats et 3 côtés blancs brillants ou miroir comme prévu par la norme EN 12445 (**fig. 4**).

TABLEAU 1			
LED SAFE	Signification	État sortie	Action
Éteinte	Signal OK = aucun obstacle	Activée	Tout est ok
Clignotement lent	Signal faible = aucun obstacle	Activée	Meilleur centrage
Clignotement rapide	Mauvais signal = aucun obstacle	Activée	Vérifier le centrage, l'état de propreté et l'environnement
Toujours allumée	Signal zéro = obstacle présent	Alarme	Enlever l'obstacle

Informations complémentaires
 Dans le cas de deux paires de photocellules placées à proximité, le rayon d'un émetteur peut interférer avec l'autre récepteur (**fig. 5**) en ne garantissant pas une sécurité appropriée. Pour surmonter ce problème, uniquement si l'alimentation est disponible en courant alternatif, il est possible d'utiliser le système synchrone qui permet de faire fonctionner alternativement les deux paires de photocellules. Ce système prévoit que le cavalier de synchronisme « SYNC » sur les deux émetteurs TX (**fig. 6 a**) et que la première paire de photocellules (TX et RX) est alimentée avec des phases inversées par rapport à la seconde paire (**fig. 6**).

• Les photocellules **PHR00** peuvent être alimentées en 12V au lieu de 24V. Pour ce faire, il faut effectuer un cavalier entre les deux points « 12V » aussi bien sur l'émetteur que sur le récepteur (**fig. 6 b**).

• Si la distance entre l'émetteur et le récepteur est supérieure à 10 mètres, couper le cavalier entre les points « + 10 m. » du récepteur (**fig. 6 c**).

Recommandations pour l'utilisation

Attention ! - Les photocellules ne sont pas un dispositif de sécurité mais uniquement un dispositif auxiliaire à la sécurité. Même si elles sont construites pour une fiabilité maximale, dans les situations extrêmes, elles peuvent mal fonctionner ou tomber en panne, et le problème risque de ne pas être immédiatement évident. Pour ces raisons, et comme bonne règle de base, prendre les précautions suivantes :

- Le passage n'est possible que si le portail ou la porte de garage est complètement ouverte et avec les vantaux arrêtés.
- IL EST STRICTEMENT INTERDIT de passer quand le portail ou la porte de garage se ferme ou si on s'attend à ce que la fermeture soit imminente.
- En cas de mauvais fonctionnement, couper immédiatement l'alimentation de l'automatisme ; l'utiliser au besoin uniquement en mode manuel en se référant

à sa notice d'instruction. Ensuite, appeler immédiatement un technicien qualifié pour une inspection et, éventuellement, une réparation.

Maintenance

Effectuer l'entretien des photocellules, au moins tous les 6 mois, en procédant comme suit :

01. Débloquer le moteur de l'automatisme comme décrit dans la notice d'instructions pour éviter toute manipulation involontaire de l'automatisme pendant l'entretien

02. Vérifier la présence éventuelle d'humidité, d'oxydation et de corps étrangers (par exemple, insectes), et éliminer le cas échéant. En cas de doute, remplacer le dispositif

03. Nettoyer le boîtier et notamment les lentilles et les vitres. Utiliser un chiffon doux imbibé d'un peu d'eau. Ne pas utiliser de substances nettoyantes à base d'alcool, essence, produits abrasifs ou similaires. Elles peuvent matifier les surfaces brillantes et gêner le fonctionnement de la photocellule

04. Effectuer le contrôle du fonctionnement comme décrit dans le chapitre « Essais »
05. Le produit est conçu pour fonctionner au moins 10 ans dans des conditions normales, après quoi nous conseillons d'augmenter la fréquence d'entretien.

Mise au rebut

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit être éliminé avec ce dernier, en appliquant les mêmes critères indiqués dans la notice d'instruction de l'automatisme.

Caractéristiques techniques

Avertissements : les caractéristiques techniques se réfèrent à une température ambiante de 20°C. Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les produits, tout en conservant l'usage prévu et les caractéristiques essentielles.

Type de produit : Détecteur de présence pour automatismes de portails et porte de garage (type D selon la norme EN 12453) composé d'une paire d'émetteur « TX » et récepteur « RX »
■ Technologie adoptée : Interpolation optique directe TX-RX avec rayon infrarouge modulé
■ Alimentation : sans cavalier : 24 Vca/Vcc (limites entre 18 et 35 Vcc, entre 15 et 28Vca), avec cavalier « 12V » : 12 Vca/Vcc (limites entre 10 et 18 Vcc, entre 9 et 15 Vca)
■ Courant absorbé : 25mA - RX, 30mA - TX = 55mA par paire
■ Capacité de détection : Objets mats situés sur l'axe optique entre émetteur TX et récepteur RX de dimensions supérieures à 50 mm et vitesse inférieure à 1,6 m/s
■ Angle d'émission TX : 20° environ
■ Angle de réception RX : 20° environ
■ Possibilité d'orientation : Non
■ Portée utile : 7m, (15 m. avec cavalier « >10 m. » coupé) pour un défaut d'alignement TX-RX maximum +/-5° (la portée pourrait être réduite davantage en cas de phénomènes météorologiques particulièrement intenses : brouillard, pluie, neige, poussière, etc.)
■ Portée maximum (en conditions optimales) : 15 m. (30 m. avec cavalier « >10 m. » coupé) pour un défaut d'alignement TX-RX maximum +/-5° (la portée garantie dans des conditions optimales)
■ Montage : vertical mural
■ Indice de protection : IP44
■ Température de fonctionnement : -20°C ... +50°C
■ Dimensions / poids : 105 x 50 x 40 h mm / 70 g

Déclaration CE de conformité
 Déclaration conforme à la Directive 2014/30/CE (CME)
Remarque : Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui a été déclaré dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'ordre. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) Italy.

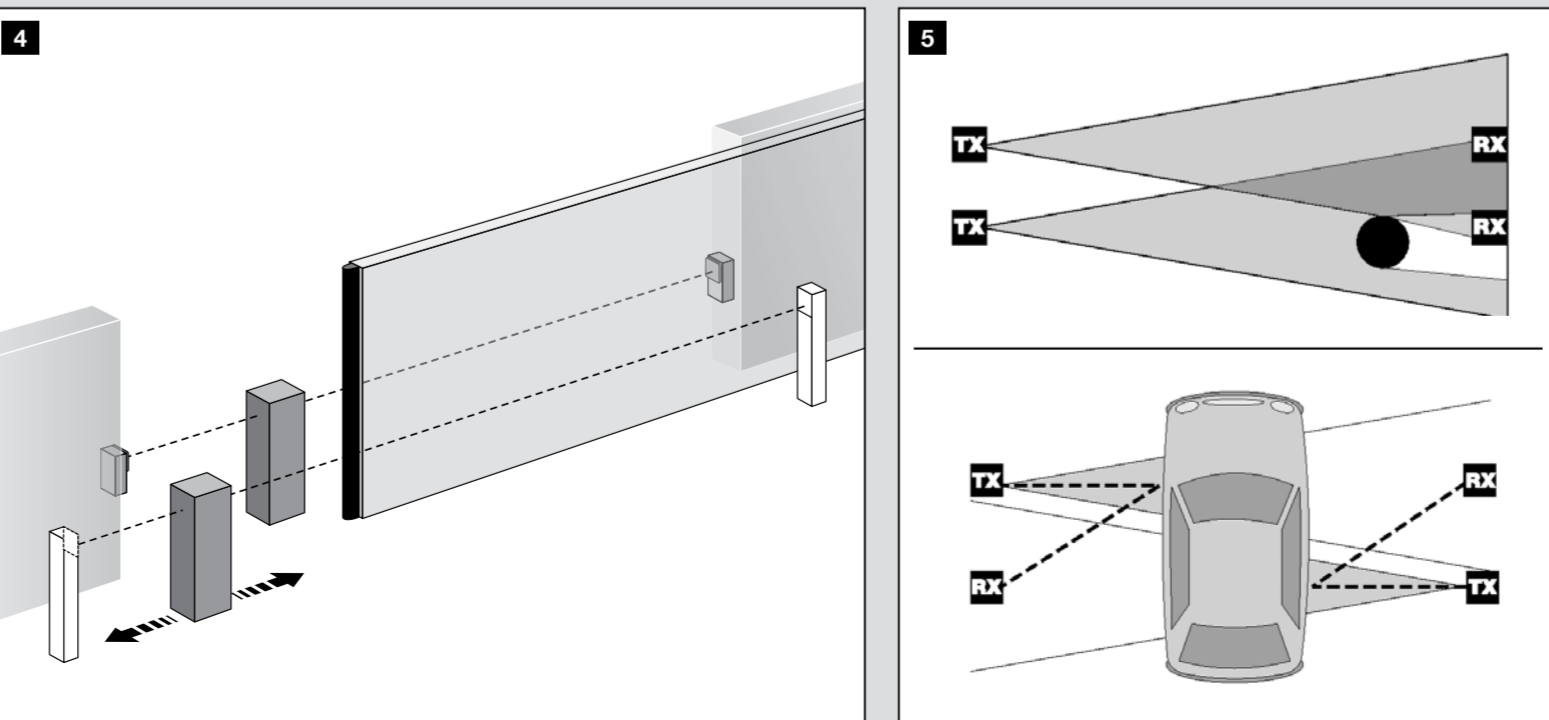
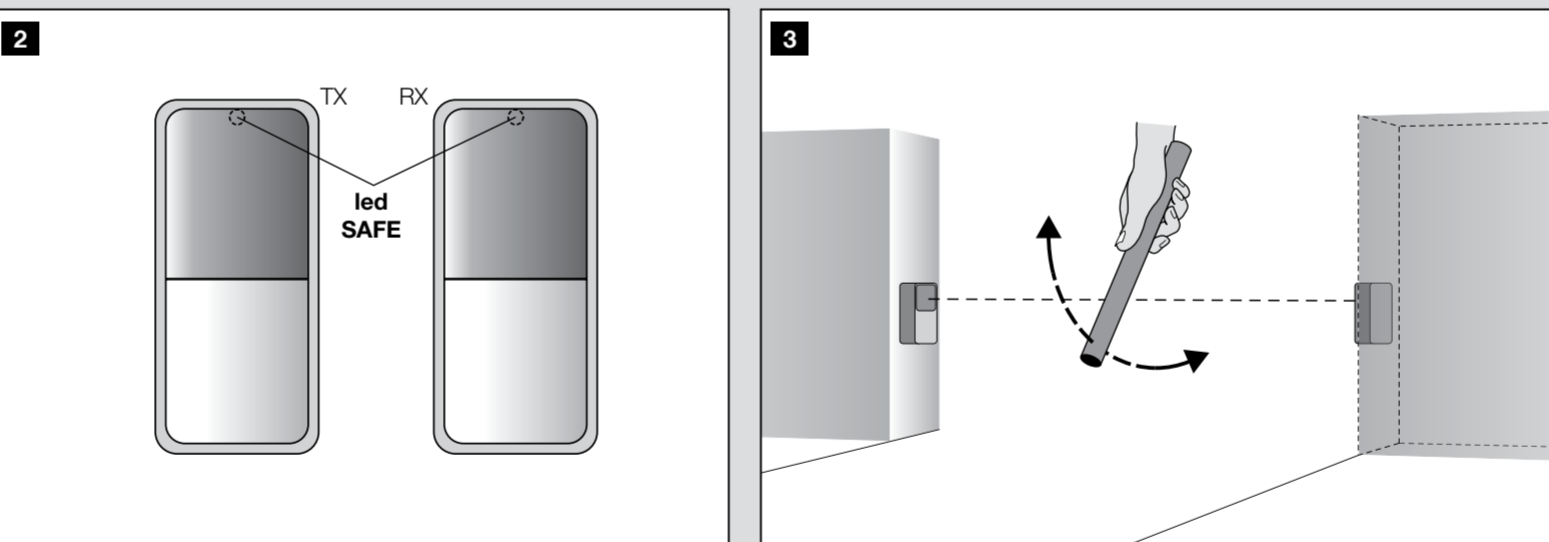
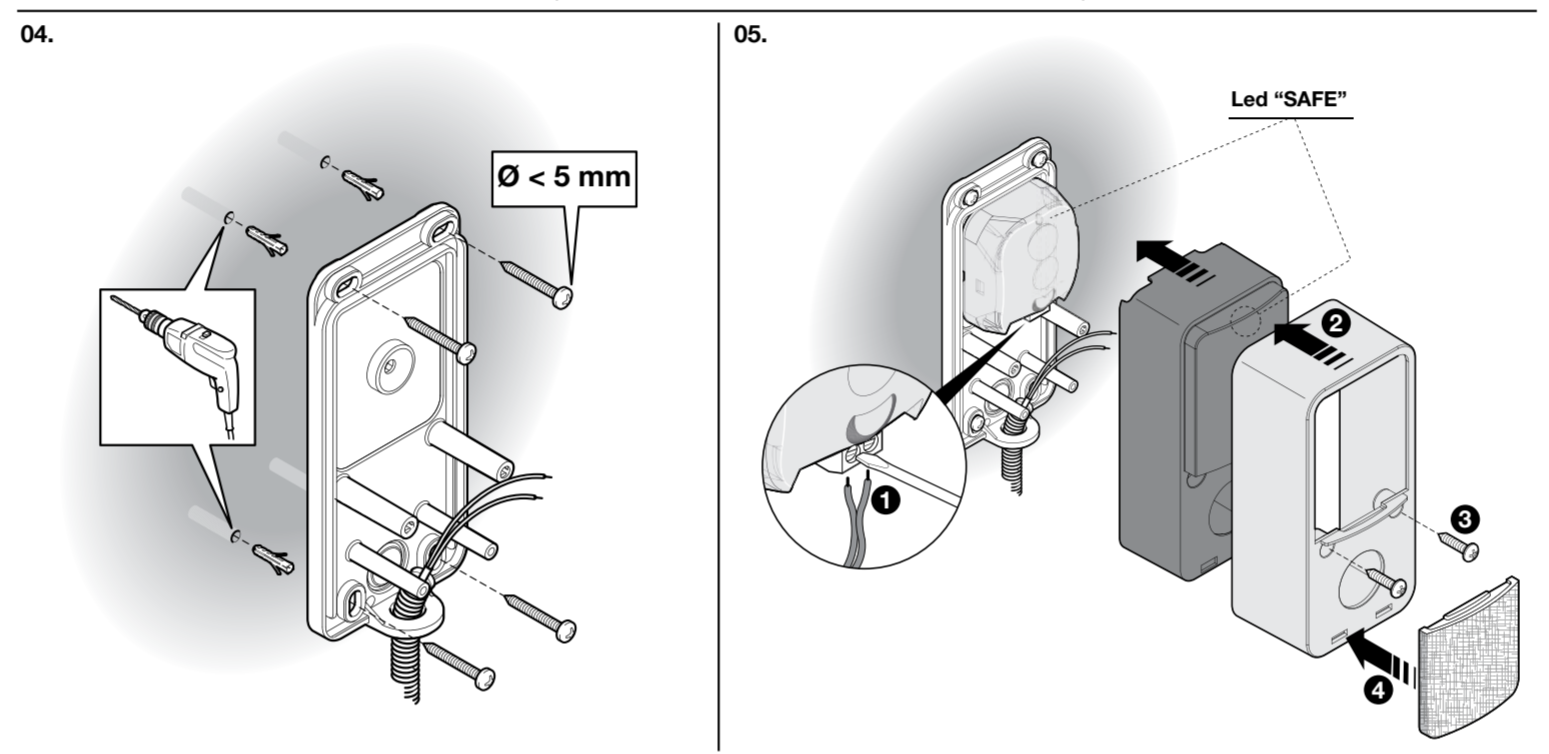
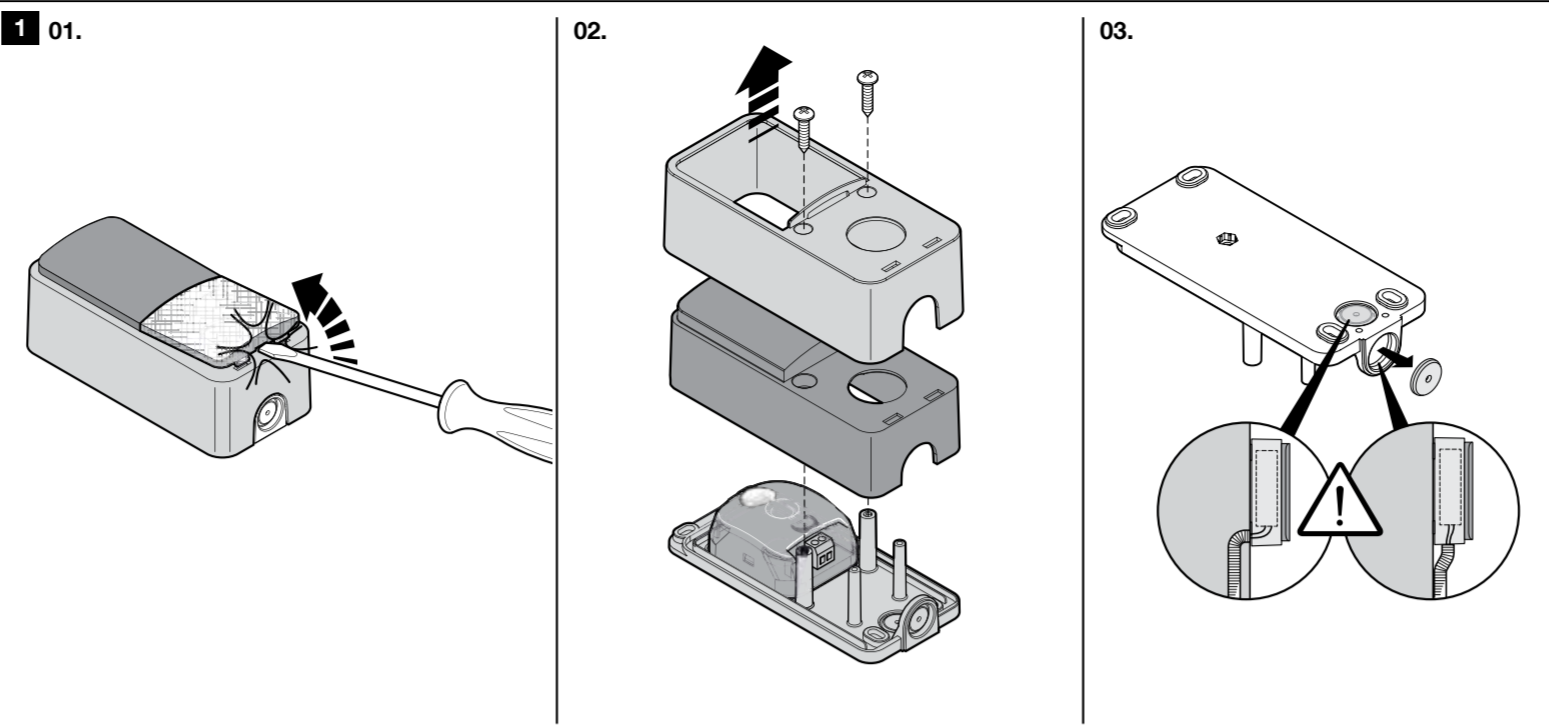
Numéro : 583/PHR Révision : 0 Langue : FR

Nom du producteur : NICE S.p.A.
Adresse : Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
Type de produit : Paire de photocellule synchronisées traditionnelles à relais
Modèle : PHR00
Accessoires :

Je soussigné, Roberto Griffa, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous son entière responsabilité que le produit susmentionné est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

• DIRECTIVE 2014/30/UE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte), selon les normes harmonisées suivantes : EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1 :2011

Oderzo, 28 juillet 2016 Ing. Roberto Griffa (Chief Executive Officer)



Service Après Vente

En cas de panne, merci de contacter obligatoirement notre Service Après Vente par téléphone ou par email :

0 820 859 203

Service 0,15 €/min + prix appel

niceservice@niceforyou.com

Merci de ne pas retourner le produit en magasin

Worldwide Customer Service

customerservice@niceforyou.com

Nice S.p.A.

Via Pezza Alta, 13

31046 Oderzo TV Italy

info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

PHR00



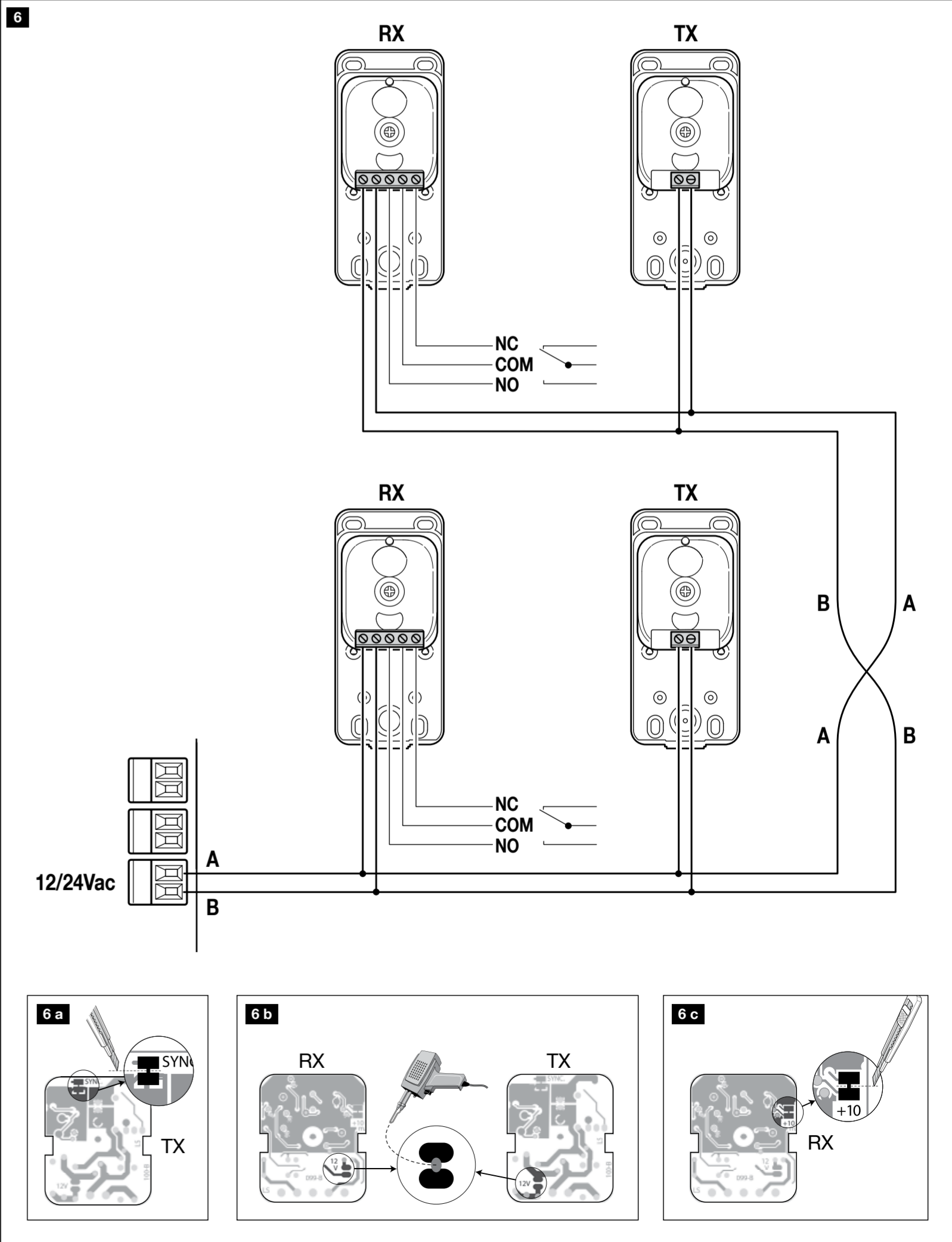
Photocellules

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania



IS0491A00MM_15-03-2017

ENGLISH

Instructions translated from Italian

Warnings

- The installation, testing and commissioning of automation devices for gates and garage doors must be performed by qualified and experienced personnel who must also determine the type of tests required based on the risks involved, and ensure compliance with applicable laws, standards and regulations.
- Nice declines all liability for damage or injury resulting from improper use of the product and any other use not specified in this manual.
- All packaging materials must be disposed of in accordance with local regulations.
- The photocell must not be immersed in water or any other liquid substance. If liquid substances should penetrate inside the device, disconnect the power supply immediately and contact NICE customer service; using the component under these conditions could cause hazardous situations.
- Do not place the photocells near strong heat sources or open flames; doing so may damage the components and cause malfunctions, fire, hazards or other dangers.

Description and intended use

This set of PHR00 photocells is a presence detection sensor for gate and garage door automation systems (type D according to EN 12453), designed to detect obstacles which are on the optical axis between the transmitter (TX) and receiver (RX). The set may only be used in combination with Nice Home control units.

Installation

▲ Warning: disconnect the power supply to the system before performing any installation operations; if the system is equipped with a buffer battery, the latter must be disconnected.

▲ • position each photocell at a height of 40/60 cm from the ground • position them on both sides of the area to be protected • position them as flush as possible with the gate or door (maximum distance = 15 cm). • In the case of a sectional door, the photocells may be placed either indoors or outdoors. Instead, for protruding overhead garage doors, they may only be placed inside (placed outdoors, they would detect the garage door in motion) • a wire conduit must be provided at the fastening point • point TX transmitter at the central zone of the RX receiver (maximum 5° of misalignment).

Proceed with installation of the photocells as shown in Fig. 1.

01. Remove the glass front (**Phase 01 - Fig. 1**)

02. Remove the upper casing then the internal casing of the photocell (**Phase 02 - Fig. 1**)

03. Perforate the lower casing in the point where the cables should pass (**Phase 03 - Fig. 1**)

04. - Position the lower casing in the point where the tube for the passage of the cables arrives and mark the perforation points (**Phase 04 - Fig. 1**)

- Use a percussion drill to drill the wall with a 5 mm bit. Insert the 5 mm wall plugs (**Phase 04 - Fig. 1**)

- Pass the electrical cables through the relevant holes and fasten the lower casing with the screws (**Phase 04 - Fig. 1**)

05. - Carry out the electrical connections according to the functions required, as described in the automated devices manual and follow the instructions
- Replace, in order, the inner casing followed by the upper casing to be fastened with the two screws and, lastly, insert the cover and press down to close (**Phase 05 - Fig. 1**)

If the photocell is used to replace a pre-existing one, the recognition procedure is not required.

When a device is added or removed it is necessary to re-perform the recognition procedure: see the instruction manual for the control unit used.

Testing

▲ Warning: after adding or replacing any photocells, the entire automation system must be re-tested according to the instructions provided in the "Testing and commissioning" section of the relevant installation manuals.

- To check the photocells and make sure that there is no interference with other devices, pass a 5 cm diameter, 30 cm long cylinder (**Fig. 3**) first on the optical axis near TX, then near RX and, lastly, at the mid-point between the two. Verify the device is triggered each time, switching from an active condition to the alarm condition and vice-versa(see table 1) identified by the flashing speed of the **LED SAFE** on the receiver (**Fig. 2**),finally, that it causes the intended action in the control unit (i.e.: when gate or door is closing, the device causes the gate or door to open).

- Verification of the correct obstacle detection is performed with the 700x300x200 mm parallelepiped test with 3 matt black sides and 3 polished white or mirrored sides, according to the EN 12445 standard (**Fig. 4**).

TABLE 1			
LED SAFE	Meaning	Output status	Action
Off	OK signal = No obstacle	Active	All OK
Slow flashing	Poor signal = No obstacle	Active	Improve centring
Quick flash	Bad signal = No obstacle	Active	Check centring, cleanliness and surroundings
Always lit	No signal = Obstacle present	Alarm	Remove the obstacle

Additional information

In the case of two pairs of photocells placed close together, the range of a transmitter may interfere with the other receiver (**Fig. 5**) reducing the guarantee of adequate safety. To remedy this situation, only in the case that AC power supply is available, the synchronisation system can be used, which enables alternate use of the two pairs of photocells.

This system cuts the synchronisation jumper “SINC” on the two TX (**Fig 6 a**) and the first pair of photocells(TX and RX) is powered with the phases inverted with respect to the second pair. (**Fig. 6**).

- The PHR00 photocells can be powered, if required, with 12V rather than 24V; to enable this, a watertight jumper must be made between the two +12V points on both the TX and the RX (**Fig. 6 b**).
- If the distance between TX and RX exceeds 10 metres, cut the jumper between the points "+10m."of the RX (**Fig. 6 c**).

Warnings and use

Attention! – The photocells do not constitute actual safety devices. They are only auxiliary safety devices. Although constructed for maximum reliability, in extreme conditions they may malfunction or fail, and this may not be immediately evident. For this reason, and as a matter of good practice, observe the following instructions:
• Transit can only occur if the gate or the garage door is **completely open** and **stationary**.
• Transit IS STRICTLY PROHIBITED while the gate or the garage door is closing or about to close.
• If you note any sign of malfunction, shut off power to the automation immediately and use manual mode only (refer to the automation instruction manual). Contact your maintenance staff/person.

Maintenance

Service the photocells at least every 6 months as follows:

01. Unlock the motor as described in the instruction manual to prevent involuntary activation of the automation system during maintenance.

02. Check for damp, oxidation and foreign bodies (such as insects), and remove them if present. In case of doubt, replace the device

03. Clean the external housing – specifically the lenses and glass panels – with a slightly damp, soft cloth. Do not use alcohol, benzene, abrasive or other cleaning products; these can affect the polished surfaces and compromise the operation of the photocells

04. Perform the operational test described in the section, "Testing"

05. The product is designed to work for at least 10 years under normal conditions; after this time, more frequent maintenance is recommended.

Disposal

This product is an integral part of the automation system and must therefore be sent for disposal with it, in the same way as indicated in the automation system instruction manual.

Technical Characteristics

Please note: the technical features refer to an ambient temperature of 20°C. Nice S.p.a. reserves the right to modify its products without altering their intended use and essential functions.

Product type: Presence detection sensor for gate and garage door automation systems (type D according to EN 12453 standard) consisting of a "TX" transmitter and an "RX" receiver
■ Technology adopted: Direct optical interpolation between TX and RX with a modulated infrared beam
■ Power supply: without jumper: 24 Vac/ Vdc (limits 18-35 Vdc,15-+28Vac), with "+12V": 12 Vac / Vdc (limits 10 to 18 Vdc, 9 to 15 Vac)
■ Absorbed current: 25mA - RX, 30mA - TX = 55mA per pair
■ Detection capacity: Opaque objects placed on the optical axis between TX-RX with dimensions greater than 50 mm and a speed of below 1.6 m/s
■ TX transmission angle: 20° approximately
■ RX reception angle: 20° approximately
■ Adjustable: No
■ Useful range: 7m (15m with jumper ">10 m." cut) at a maximum TX-RX misalignment ± 5° (the range may be further reduced in the presence of particularly intense atmospheric conditions: fog, rain, snow, dust, etc.)
■ Maximum range (in optimum conditions): 15 m (30 m with jumper ">10 m." cut) for maximum TX-RX misalignment ± 5° (Range guaranteed in optimum conditions)
■ Assembly: Vertical, wall mounted
■ Protection class: IP44
■ Ambient operating temperature: -20°C ... +50°C
■ Dimensions / weight: 105 x 50 x 40 h mm / 70 g

EC Declaration of Conformity

Declaration of conformity in accordance with Directive 2014/30/UE (EMC)

Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a., and particularly the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) Italy.

Number: 583/PHR **Revision:** 0 **Language:** EN
Manufacturer's name: NICE S.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, 31046 Rustigné di Oderzo (TV) Italy
Product type: Set of two traditional synchronised relay photocells
Model: PHR00

Accessories:

The undersigned, Roberto Griffa, as Chief Executive Officer,hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2014/30/UE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast), in accordance with the following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1 :2011

Oderzo, 28 July 2016	Ing. Roberto Griffa (Chief Executive Officer)
	

ITALIANO

Istruzioni originali

Avvertenze

- L'installazione, il collaudo e la messa in servizio delle automazioni per cancelli e porte da garage deve essere eseguita da personale qualificato ed esperto che dovrà farsi carico di stabilire le prove previste in funzione dei rischi presenti; e di verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti.
- Nice non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto; diverso da quanto previsto nel presente manuale.
- I materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.
- Evitare che la fotocellula possa venire immersa in acqua o altre sostanze liquide. Qualora sostanze liquide siano penetrate all'interno del dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi al servizio assistenza Nice; l'uso del dispositivo in tali condizioni può causare situazioni di pericolo.
- Non tenere le fotocellule vicino a forti fonti di calore né esporlo a fiamme; tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.

Descrizione e destinazione d'uso

La coppia di fotocellule PHR00 è un rilevatore di presenza per automatismi di cancelli e porte da garage (tipo D secondo norma EN 12453); consente di rilevare ostacoli che si trovano sull'asse ottico tra trasmettitore (TX) e ricevitore (RX). Può essere usato esclusivamente in abbinamento con centrali di comando della linea Nice Home.

Installazione

▲ Attenzione: tutte le operazioni d'installazione devono essere eseguite in assenza di corrente elettrica all'impianto; nel caso sia presente una batteria tampone, è necessario scollegarla.

▲ • posizionare ogni singola fotocellula a 40/60 cm da terra • posizionarle sui lati opposti della zona da proteggere • posizionarle il più vicino possibile al filo del portone o del cancello (distanza massima = 15 cm) • Nel caso di portoni sezionali le fotocellule potranno essere poste sia all'interno che all'esterno, mentre per i portoni basculanti debordanti esse potranno essere poste solo all'interno (all'esterno intercetterebbero il portone in movimento) • nel punto di fissaggio deve essere presente un tubo per il passaggio dei cavi • puntare il trasmettitore TX verso la zona centrale del ricevitore RX (disallineamento tollerato: massimo 5°).

Procedere all'installazione delle fotocellule, come mostrato in fig. 1.

01. Rimuovere il vetrino frontale (**fase 01 - fig. 1**)

02. Togliere il guscio superiore e poi quello interno della fotocellula (**fase 02 - fig. 1**)

03. Forare il guscio inferiore nel punto in cui si prevede il passaggio dei cavi (**fase 03 - fig. 1**)

04. - Posizionare il guscio inferiore nel punto dove arriva il tubo per il passaggio dei cavi e segnare i punti di foratura (**fase 04 - fig. 1**)

- Forare il muro con un trapano a percussione con una punta da 5 mm. Inserire nei fori i tasselli da 5 mm (**fase 04 - fig. 1**)

- Far passare i cavi elettrici attraverso i fori predisposti e fissare il guscio inferiore con le viti (**fase 04 - fig. 1**)

05. - Eseguire i collegamenti elettrici in base alla funzione richiesta, secondo quanto riportato nei manuali delle automazioni e seguendo le indicazioni
- Riposizionare, in ordine, il guscio interno, poi il guscio superiore da fissare con le due viti e infine, inserire il coperchio ed esercitare una lieve pressione per chiuderlo (**fase 05 - fig. 1**)

Se la fotocellula viene usata in sostituzione di una già esistente non è necessaria la fase di apprendimento.

Quando vengono aggiunti o rimossi dispositivi è necessario rifare l'apprendimento: vedere manuale d'istruzione della centrale di comando usata.

Collaudo

▲ Attenzione: dopo aver aggiunto o sostituito delle fotocellule è necessario eseguire nuovamente il collaudo dell'intera automazione secondo quanto previsto nei relativi manuali di installazione nel capitolo “Collaudo e messa in servizio”.

- Per la verifica delle fotocellule ed in particolare che non vi siano interferenze con altri dispositivi, passare un cilindro (**fig. 3**) di diametro 5 cm e lunghezza 30 cm sull'asse ottico prima vicino al TX, poi vicino al RX e infine al centro tra i due. Verificare che in tutti i casi il dispositivo intervienga passando dallo stato di attivo a quello di allarme e viceversa (vedere tabella 1) in base al tipo di lampeggio del **led SAFE** sul ricevitore (**fig. 2**); e infine che provochi nella centrale l'azione prevista (ad esempio: nella manovra di chiusura provoca l'inversione di movimento).
- La verifica della corretta rilevazione dell'ostacolo va fatta con il parallelepipedo di test 700x300x200 mm con 3 lati nero opaco e 3 lati bianco lucido oppure a specchio come previsto dalla norma EN12445 (**fig. 4**).

TABELLA 1			
LED SAFE	Significato	Stato uscita	Azione
Spento	Segnale OK = Nessun ostacolo	Attivo	Tutto Ok
Lampeggio lento	Segnale scarso = Nessun ostacolo	Attivo	Migliorare centratura
Lampeggio veloce	Segnale pessimo = Nessun Ostacolo	Attivo	Verificare centratura, stato pulizia e ambiente
Sempre acceso	Segnale zero = Presente ostacolo	Allarme	Rimuovere ostacolo

Approfondimenti

Nel caso di due coppie di fotocellule poste vicine, il raggio di un trasmettitore potrebbe interferire sull'altro ricevitore (**fig. 5**) non garantendo un'adeguata sicurezza. Per ovviare a questo problema, solo se è disponibile l'alimentazione in corrente alternata, è possibile utilizzare il sistema di sincronismo che permette di far funzionare alternativamente le due copie di fotocellule.

Questo sistema prevede che venga tagliato il ponticello di sincronismo “SINC” sui due TX (**fig. 6 a**) e che la prima coppia di fotocellule (TX e RX) siano alimentate con le fasi invertite rispetto alla seconda coppia (**fig. 6**).

- Le fotocellule PHR00 possono essere alimentate all'occorrenza con 12V anziché 24V; per attuare questo è necessario effettuare un ponticello di stagno tra i due punti "+12V" sia su TX che su RX (**fig. 6 b**).
- Nel caso la distanza tra TX ed RX sia superiore a 10 metri tagliare il ponticello tra i punti "+10 m." del RX (**fig. 6 c**).

Avvertenze per l'uso

Attenzione! – Le fotocellule non sono un dispositivo di sicurezza ma soltanto un dispositivo ausiliario alla sicurezza. Nonostante siano costruite per la massima affidabilità, in situazioni estreme possono avere malfunzionamenti o guastarsi e il problema potrebbe non essere subito evidente. Per questi motivi, e comunque come buona regola, rispettare le seguenti avvertenze:
• Il transito attraverso il varco è consentito solo se il cancello o la porta da garage è **completamente aperto** e con le **ante ferme**.
• È ASSOLUTAMENTE VIETATO transitare mentre il cancello o la porta da garage si sta chiudendo o si prevede che la chiusura sia imminente.
• Se si verificano segni di malfunzionamento togliere immediatamente l'alimentazione all'automazione; eventualmente utilizzarla in modo esclusivamente manuale facendo riferimento al suo manuale istruzioni. Quindi chiamare immediatamente il personale abilitato per il controllo e l'eventuale riparazione.

Manutenzione

Eseguire la manutenzione delle fotocellule almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni:

01. Sbloccare il motore come descritto nel suo manuale istruzioni per impedire l'azionamento involontario dell'automazione durante la manutenzione

02. Controllare l'eventuale presenza di umidità, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza. In caso di dubbi sostituire il dispositivo

03. Pulire l'involucro esterno, – in particolare, le lenti e i vetriini, – utilizzando un panno morbido leggermente umido. Non usare sostanze detergenti a base di alcol, benzene, abrasivi o similari; queste possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocellula

04. Eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo “Collaudo”

05. Il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.

Smaltimento

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con es-sa, applicando gli stessi criteri riportati nel manuale istruzioni dell'automazione.

Caratteristiche tecniche

Avvertenze: le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambientale di 20°C. Nice S.p.a. si riserva il diritto di modificare i prodotti mantenendone comunque la destinazione d'uso e le funzionalità essenziali.

Tipi di prodotto: Rilevatore di presenza per automatismi di cancelli e porte da garage (tipo D secondo norma EN 12453) composto da una coppia di trasmettitore "TX" e ricevitore "RX"
■ Tecnologia adottata: Interpolazione ottica diretta TX-RX con raggio infrarosso modulato
■ Alimentazione: senza ponticello: 24 Vac/Vcc (limiti 18-35 Vcc,15-+28Vac), con ponticello "+12V": 12 Vac/Vcc (limiti 10-18 Vcc, 9-+15 Vac)
■ Corrente assorbita: 25mA - RX, 30mA - TX = 55mA per coppia
■ Capacità di rilevamento: Oggetti opachi posti sull'asse ottico tra TX-RX con dimensioni maggiori di 50 mm e velocità minore di 1,6 m/s
■ Angolo di trasmissione TX: 20° circa
■ Angolo di ricezione RX: 20° circa
■ Orientabilità: No
■ Portata utile: 7m (15m con ponticello ">10 m." tagliato) per disassamento TX-RX massimo ± 5° (La portata potrebbe ridursi ulteriormente in caso di fenomeni atmosferici particolarmente intensi: nebbia, pioggia, neve, polvere, ecc...)
■ Portata massima (in condizioni ottimali): 15 m (30 m con ponticello ">10 m." tagliato) per disassamento TX-RX massimo ± 5° (Portata garantita in condizioni ottimali)
■ Montaggio: Verticale a parete
■ Grado di protezione: IP44
■ Temperatura di esercizio: -20°C ... +50°C
■ Dimensioni / peso: 105 x 50 x 40 h mm / 70 g

01. Rimuovere il vetrino frontale (**fase 01 - fig. 1**)

02. Togliere il guscio superiore e poi quello interno della fotocellula (**fase 02 - fig. 1**)

03. Forare il guscio inferiore nel punto in cui si prevede il passaggio dei cavi (**fase 03 - fig. 1**)

04. - Posizionare il guscio inferiore nel punto dove arriva il tubo per il passaggio dei cavi e segnare i punti di foratura (**fase 04 - fig. 1**)

- Forare il muro con un trapano a percussione con una punta da 5 mm. Inserire nei fori i tasselli da 5 mm (**fase 04 - fig. 1**)

- Far passare i cavi elettrici attraverso i fori predisposti e fissare il guscio inferiore con le viti (**fase 04 - fig. 1**)

05. - Eseguire i collegamenti elettrici in base alla funzione richiesta, secondo quanto riportato nei manuali delle automazioni e seguendo le indicazioni

- Riposizionare, in ordine, il guscio interno, poi il guscio superiore da fissare con le due viti e infine, inserire il coperchio ed esercitare una lieve pressione per chiuderlo (**fase 05 - fig. 1**)

Se la fotocellula viene usata in sostituzione di una già esistente non è necessaria la fase di apprendimento.

Quando vengono aggiunti o rimossi dispositivi è necessario rifare l'apprendimento: vedere manuale d'istruzione della centrale di comando usata.

Dichiarazione CE di conformità		
Dichiarazione in accordo alla Direttiva 2014/30/UE (EMC)		
<i>Note: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile nella stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ridattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) Italy.</i>		
Numero: 583/PHR	Revisione: 0	Lingua: IT
Nome produttore: NICE S.p.A.		
Indirizzo: Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustigné di Oderzo (TV) Italy		
Tipo di prodotto: Coppia di fotocellule sincronizzate tradizionali a relè		
Modello: PHR00		
Accessori:		
Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: <ul style="list-style-type: none">DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (infrusione), sostituendo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1 :2011		
Oderzo, 28 Luglio 2016	Ing. Roberto Griffa (Amministratore delegato)	

POLSKI

Instrukcja przetłumaczona z języka włoskiego

Ostrzeżenia

- Montaż, próba odbiorcza i przekazanie automatyki do bram i drzwi garażowych do eksploatacji powinno być wykonane przez wykwalifikowany i doświadczony personel, który powinien wykonać przewidziane testy, w zależności od istniejących zagrożeń i sprawdzić przestrzeganie przepisów, norm i rozporządzeń.
- Firma Nice nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.
- Materiał opakowaniowy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wolno zarucać fotokomórkę w wodzie lub innych cieczach. W przypadku przeniknięcia jakiegos płynu do środka urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie elektryczne i zwrócić się do serwisu firmy Nice. Użytkowanie urządzenia w takich warunkach może prowadzić do zagrożenia.
- Fotokomórki nie mogą się znajdować w pobliżu silnych źródeł ciepła, czy płomieni. Może to prowadzić do ich uszkodzenia, pożarów lub sytuacji niebezpiecznych.

Opis i przeznaczenie

Para fotokomórek PHR00 są czynnikiem obecności dla automatyki bram i drzwi garażowych (typ D według normy EN 12453); umożliwia odczyt przeszkód znajdujących się na osi optycznej między nadajnikiem (TX) i odbiornikiem (RX). Może ona być używana wyłącznie w połączeniu z centralami sterującymi linii Nice Home.

Montaż

▲ Uwaga: wszystkie czynności montażowe należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu elektrycznym. Jeżeli zastosowano akumulator awaryjny, należy go odłączyć.

▲ • umieścić każdą pojedynczą fotokomórkę na wysokości 40/60 cm od podłoża • umieścić je po przeciwnych stronach chronionej strefy • umieścić je jak najbliżej bramy lub drzwi (maksymalna odległość = 15 cm) • W przypadku bram segmentowych, fotokomórki mogą być montowane na zewnątrz, natomiast w przypadku bram uchylnych, tylko w pomieszczeniach zamontowane na zewnątrz mogłyby zareagować na podnoszącą się bramę) • w punkcie mocowania musi być obecna rura do przełożenia kabli • skierować nadajnik TX w kierunku centralnej strefy nadajnika RX (dopuszczalne odchylenie: maksymalnie 5°).

Przystąpić do montażu fotokomórek, jak przedstawiono na rys. 1.

01. Zdjąć przednią szybkę (**faza 01 - rys. 1**)

02. Wyjąć górną obudowę i następnie wewnętrzną obudowę fotokomórki (**faza 02 - rys. 1**)

03. Nawiercić dolną obudowę w punkcie przeznaczonym na przełożenie kabli (**faza 03 - rys. 1**)

04. - Umieścić dolną obudowę w punkcie, do którego dochodzi rura do przeprowadzenia kabli elektrycznychi zaznaczyć punkty nawiercania (**faza 04 - rys. 1**)

- Nawiercić otwory w ścianie przy pomocy wiertarki udarowej i wiertła o średnicy 5 mm. Włożyć w otwory kolki o wielkości 5 mm (**faza 04 - rys. 1**)

- Przełożyć kable elektryczne przez przygotowane otwory i przymocować dolną obudowę za pomocą śrub (**faza 04 - rys. 1**)

05. - Wykonać niezbędne podłączenia elektryczne, zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w podręczniku automatyki i wykonując wskazane czynności
- Ułożyć, w odpowiednim porządku, obudowę wewnętrzną, następnie obudowę górną do zamocowania za pomocą dwóch śrub i na koniec włożyć pokrywę i wykonać lekki nacisk w celu zamknięcia (**faza 05 - rys. 1**)

Jeśli fotokomórka ma zastąpić istniejącą fotokomórkę, nie jest konieczna faza wyczyszczenia.

Po dodaniu lub usunięciu urządzeń należy powtórzyć wyczytywanie; patrz instrukcja obsługi używanej centrali sterującej.

Próba odbiorcza

▲ Uwaga: po dodaniu lub zastąpieniu fotokomórek należy ponownie wykonać próbę odbiorczą całej automatyki zgodnie ze wskazaniami przewidzianymi w odpowiednich instrukcjach instalacji w rozdziale „Odbiór i przekazanie do eksploatacji”.

- W celu kontroli stanu fotokomórek i, w szczególności, w celu sprawdzenia, czy nie ma interferencji z innymi urządzeniami, należy przesunąć cylinder (**rys. 3**) o średnicy 5 cm i długości 30 cm, przecinając osi optyczną. Należy to wykonać najpierw w pobliżu nadajnika TX, następnie w pobliżu odbiornika RX i, na koniec, na środku. Sprawdzić, czy we wszystkich przypadkach, urządzenie przejdzie ze stanu aktywnego w stan alarmowy i na odwrót (pat